

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunft- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agg abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittteilungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
 - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, entsprechend den Regelungen der Ziffer 4 in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
 - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
 - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von fahrzeugbezogenen Leistungen legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
 - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechnete Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
 - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
 - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere die PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des PIN-Codes und/oder der Magnetstreifenendaten durch Unbefugte zu verhindern. Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des

Sadržaj

1. Područje primjene i izmjene ovih OUP
2. UTA Servisni Partneri
3. Prihvatni mediji
4. Snabdijevanje i usluge
5. Ograničenje klijentovih transakcija i sredstva osiguranja
6. Obaveze klijenta u smislu informisanja i obavješćavanja
7. Neadekvatno izvršenje od strane UTA ili UTA Servisnog Partnera
8. Naknade
9. Pravilno fakturisanje, naplata i plaćanje
10. Zadržavanje prava vlasništva
11. Obaveza obavješćavanja i odgovornost u slučaju neovlašćene upotrebe medija
12. Blokiranje prihvatnog medija
13. Ograničenje odgovornosti
14. Raskid i prestanak ugovora
15. Zaštita podataka
16. Mjerodavno pravo i mjesna nadležnost
17. Ostale odredbe

1. Područje primjene i izmjene ovih OUP
 - (a) Ovi Opći uslovi poslovanja („OUP“) se bez posebnog referisanja primjenjuju na sve usluge koje UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) pruža klijentu. Klijentovi suprotstavljeni ili odstupajući uslovi nisu primjenjivi, čak i ukoliko se UTA izričito ne protivi takvim uslovima.
 - (b) Poslovni odnos između UTA i klijenta temelji se na ugovoru između UTA i klijenta („Ugovor sa klijentom“), koji se, između ostalog, zaključuje pisanim Ugovorom sa klijentom ili prihvatanjem prijave za novog klijenta od strane UTA, ali najkasnije upotrebom prihvatnog medija koji je UTA poslao klijentu (tačnije servisne kartice ili uređaja za elektronsku naplatu putarine, za više detalja pogledajte član 3 u nastavku). U svakom slučaju, ovi OUP su sastavni dio Ugovora sa klijentom.
 - (c) Ukoliko klijent i UTA ugovore posebne uslove korištenja za određene dodatne usluge (npr. za pružanje uređaja za elektronsku naplatu putarine), takvi uslovi imaju prednost u odnosu na odredbe ovih OUP.
 - (d) UTA ima pravo izmijeniti OUP sa dejstvom za ubuduće, ukoliko je to potrebno iz valjanih razloga, tj. zbog izmjene zakona ili presuda najviših sudova, tehničkih promjena, novih organizacijskih zahtjeva za masovni saobraćaj, pravnih praznina u OUP, promjena tržišnih uslova ili drugih sličnih razloga koji ne dovode klijenta u nerazmjerno lošiji položaj. UTA će klijenta o navedenom obavijestiti u pisanoj formi. Trenutni uslovi poslovanja dostupni su za preuzimanje na <https://web.uta.com/agg>. Ukoliko se klijent ne usprotivi odgovarajućim izmjenama u roku od šest (6) sedmica od prijema obavijesti o izmjenama u pisanoj formi, smatrat će se da je izmjena prihvaćena. UTA će obavijestiti klijenta o ovom prešutnom pristanku i pravu na prigovor u odgovarajućoj obavijesti o izmjenama.
2. UTA Servisni Partneri
 - (a) UTA omogućava svojim klijentima da koriste usluge povezane sa upravljanjem motornim vozilom kod servisnih partnera koji su ugovorno povezani sa kompanijom UTA („UTA servisni partneri“) u skladu s odredbama člana 4. Takve usluge uključuju kupovinu goriva, korištenje infrastrukture za naplatu putarine i druge usluge vezane za vozilo.
 - (b) UTA konstantno nastoji proširiti mrežu UTA servisnih partnera i prihvatnih odredišta. Mreža prihvatnih odredišta kompanije UTA je, po svojoj prirodi, podložna promjenama i UTA ne može garantovati da će bilo koji određeni servisni partner ili prihvatno odredište ostati dio mreže prihvatnih odredišta kompanije UTA.
3. Prihvatni mediji
 - (a) UTA izdaje klijentu prihvatne medije, s kojima se klijent može legitimisati za bezgotovinsko primanje usluga vezanih za vozilo. Prihvatni mediji su posebne servisne kartice i uređaji za elektronsku naplatu putarine, npr. UTA One, te aplikacije za korištenje na mobilnim uređajima. Nivo performansi prihvatnih medija definiše se u Ugovoru sa klijentom. Navedeno se ne odnosi na član 5 ispod.
 - (b) Prihvatni mediji mogu se koristiti samo za primanje usluga vezanih za specifično vozilo registrovano na ime klijenta i namijenjeno za poslovne svrhe tog klijenta, te nisu prenosivi osim na osnovu izričitog sporazuma. Klijent mora osigurati da prihvatni mediji koji su mu izdati od strane UTA budu korišteni isključivo u skladu s ugovorom i samo od osoba koje je on ovlastio za to, a kojima se pružaju usluge vezane za vozilo unutar mreže prihvatnih odredišta kompanije UTA („Ovlašteni korisnici“) u klijentovo ime.
 - (c) Klijent nije ovlašten davati prihvatne medije trećim licima ili primati usluge za treća lica korištenjem svojih prihvatnih medija. Treća lica uključuju podizvođače ili društva unutar grupe. Prihvatni mediji namijenjeni su isključivo za upotrebu u komercijalne svrhe; upotreba u privatne svrhe nije dozvoljena.
 - (d) Svi prihvatni mediji ostaju u vlasništvu kompanije UTA. Prihvatni mediji moraju se pažljivo pohranjivati i moraju biti zaštićeni od pristupa neovlašćenih trećih lica. Konkretno, prihvatni medij koji nije trajno ugrađen u vozilo klijenta (kao npr. uređaj za elektronsku naplatu putarine) ne smije se ostaviti u vozilu bez nadzora. Klijent je dužan postupiti s prihvatnim medijima pažljivo i u skladu sa uputama za upotrebu te pridržavati se sigurnosnih zahtjeva, posebno u vezi s PIN kodom (= lični identifikacijski broj). Ukoliko klijentu bude dodijeljen PIN kod, on mora biti poverljiv i smije se prenijeti samo Ovlaštenim korisnicima (tačnije vozaču), koje klijent mora zasebno obavještati na poverljivost. Naročito se PIN kod ne smije zapisivati na prihvatnom mediju i mora se čuvati na sigurnom mjestu, odvojeno od mjesta na kojem se čuva prihvatni medij. Klijent mora osigurati da Ovlašteni korisnik poduzme sve potrebne i razumne mjere predostrožnosti kako bi spriječio neovlaštene osobe da otkriju PIN kod i/ili magnetnu traku. UTA servisni partneri ovlašteni su provjeriti ovlaštenje posjednika prihvatnog medija. U te svrhe, UTA servisni partner može zatražiti od posjednika prihvatnog medija da pokaže zvanične identifikacione dokumente, potvrdu o registraciji motornog vozila ili neki drugi uporedivi dokument, ugovor o najmu vozila ili slične

Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

dokumente, te može odbiti isporuku i usluge ako postoji sumnja da se prihvatni medij koristi bez ovlaštenja, da je istekao ili da je blokiran.

4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen („Leistungen“) von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den Kunden. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA („Transaktion“) als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
- (bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Alt. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA Servicepartners; dabei kommt ein direkter Vertrag zwischen dem UTA Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren).
- (c) In anderen Ausnahmefällen erbringt UTA die gemäß Ziffer 4(a) vereinbarten Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA Servicepartner („Verkaufskommission“). Ansprüche des Kunden auf Auskunft über die zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern vereinbarten Konditionen, sind ausgeschlossen. UTA legt dem Kunden über die Kommissionengeschäfte durch die Abrechnungen ausschließlich gemäß Ziffer 9 Rechnung.
- (d) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (e) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (f) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungsstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (g) Für den direkten Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners).
- (h) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen ohne schuldhaftes Zögern geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht unmittelbar abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (i) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (j) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
- (bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt,
- (cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
- (dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,

berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.

- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen. UTA ist nicht verpflichtet, die Sicherheit auf einem Treuhand- oder Anderkonto zu verwahren oder anzulegen.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.
- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages

4. Snabdijevanje i usluge

- (a) Snabdijevanje i pružanje usluga klijentu („Usluge“) od strane kompanije UTA uvijek se obavlja u ime i za račun UTA na osnovu odgovarajućih ugovora između UTA i klijenta. Korištenjem prihvatnih medija u mreži prihvatnih odredišta UTA u skladu s ugovorom, klijent se identifikira kao direktni predstavnik UTA i, nakon prihvatanja od strane UTA servisnog partnera i odobrenja transakcije od strane UTA („Transakcija“), prima otpremnicu koja nije pogodna za porezne svrhe kao dokaz o prijemu Usluga. U svakom slučaju – osim iznimki spomenutih u članu 4 (b) – ugovor o Uslugama koje je klijent naručio zaključuje se između
- (aa) UTA servisnog partnera i UTA, kao i
- (bb) UTA i klijenta.

Za zaključivanje ugovora između UTA i klijenta, Ovlašteni korisnik djeluje kao predstavnik koji je izuzet od ograničenja iz člana 181. Alt. 2. Njemačkog građanskog zakonika. Dakle, UTA kupuje Usluge od UTA servisnog partnera i preprodaje ih klijentu; ispunjenje tih ugovora odvija se direktno u i od strane prihvatnog odredišta UTA servisnog partnera u odnosu na klijenta za kompaniju UTA (drop-shipment unutar PDV uslužnog lanca).

- (b) U iznimnim slučajevima, drop-shipment naveden u članu 4(a) nije moguć ili je povezan sa značajnim poteškoćama. U takvim situacijama UTA će posredovati u pružanju usluga UTA servisnog partnera klijentu; u ovom slučaju se zaključuje direktan ugovor između UTA servisnog partnera i klijenta. UTA izvršava ovaj ugovor u okviru odnosa zastupanja sa klijentom, u ime klijenta, odnosno UTA vrši uplatu UTA servisnom partneru u ime klijenta i za račun klijenta i zauzvrat stiče prava na avansno plaćanje i naknadu troškova prema klijentu (postupak naknade troškova).

- (c) U drugim izuzetnim slučajevima, UTA će klijentu isporučiti robu i usluge koje su dogovorene u skladu sa članom 4(a) kupcu u vlastito ime, ali za račun trećeg lica, UTA servisnog partnera, na osnovu odgovarajućih ugovora sa UTA servisnim partnerom („Prodajna provizija“). Klijent nema pravo zahtijevati informacije o uslovima dogovorenim između UTA i UTA servisnih partnera. UTA će fakturisati klijentu naknadu za transakciju isključivo u skladu sa članom 9.

- (d) Odredbe u skladu sa članom 4(b) primjenjuju se naročito u vezi sa korištenjem određene infrastrukture za putarine, ukoliko bi to UTA servisni partner morao direktno obezbijediti klijentu (kao, na primjer, u slučaju autonomno naplaćene putarine na teritoriju Savezne Republike Njemačke).

- (e) U slučaju nametanja troškova putarine za prava korištenja objekata saobraćajne infrastrukture, UTA pruža klijentu imovinska prava korištenja u vezi sa tim.

- (f) UTA ima pravo da izvršenje naloga dodijeli trećem licu. UTA ispunjava svoje obaveze pružanja informacija izdavanjem odgovarajućih faktura. Odredba o raskidu iz člana 14 ovih OUP je konačna. Svaki drugi opoziv ili raskid je isključen.

- (g) Za direktnu kupovinu Usluga UTA servisnog partnera, tj. za ugovore navedene u članu 4(a), jednoobrazno se primjenjuju uslovi dogovoreni između UTA servisnog partnera i klijentovog Ovlaštenog korisnika prihvatnog medija (tj. u pravilu opći uslovi poslovanja UTA servisnih partnera).

- (h) Prije potpisivanja konačne priznanice, otpremnice ili slično ili upotrebe prihvatnog medija (konkretno unošenjem PIN koda), klijent je dužan provjeriti da li su Usluge pravilno fakturisane, naročito prema vrsti, količini i/ili cijeni i odmah izjaviti prigovor prema UTA servisnom partneru. Prigovori koje UTA servisni partner odmah ne otkloni će se prijaviti UTA-u u pisanoj formi.

- (i) Klijent je dužan da kompaniji UTA plati sva potraživanja koja proizilaze iz ugovora zaključenih između njega i kompanije UTA u skladu sa članom 4(a) i zahtjeva za naknadu troškova koji proizilaze iz ugovora o zastupanju zaključenih u skladu sa članom 4(b), u svakom slučaju u nominalnom iznosu potraživanja, uvećanom za troškove usluga u skladu sa članom 8 ovih OPU.

- (j) Ne postoji obaveza činjenja na strani UTA ili UTA servisnih partnera prije zaključivanja pojedinačnog ugovora o pružanju usluga. Nadalje, ukoliko postoji zaključen pojedinačni ugovor o pružanju usluga, obaveza činjenja ne postoji u slučaju više sile, neizvršene isporuke od prethodnih dobavljača ili promjena u mreži UTA servisnih partnera, ukoliko to čini isporuku nemogućom ili otežanom.

5. Ograničenje klijentovih transakcija i sredstva osiguranja

- (a) UTA će odrediti određena ograničenja odnosno limit transakcija za klijenta (u ukupnom iznosu i/ili za pojedinačne prihvatne medije). Limit transakcije je maksimalni iznos do kojeg kupac može koristiti usluge UTA kao odobrenja. UTA ne može u svim slučajevima garantovati da će korištenje usluga biti tehnički isključeno ukoliko se prekorači limit transakcije. Ipak, klijent je dužan koristiti prihvatne medije samo unutar okvira postojećeg limita transakcije.

- (b) UTA ima pravo da jednostrano smanji limit transakcije prema svom razumnom diskrecijskom pravu u skladu sa članom 315. Njemačkog građanskog zakonika

- (aa) u slučaju pogoštanja kreditne sposobnosti klijenta,
- (bb) ako klijent ne ispunjava svoje obaveze u skladu sa članom 6,
- (cc) ako klijent kasni s plaćanjem, ili
- (dd) ako klijent ne može pružiti dokaz o svojoj kontinuiranoj kreditnoj sposobnosti.

Navedeno ne utiče na zakonska prava UTA, naročito shodno članu 321. Njemačkog građanskog zakonika.

- (c) Klijent se također može dogovoriti sa UTA o povećanju limita transakcije. Povećanje zahtjeva potvrdu od strane UTA u pisanoj formi.

- (d) Budući da UTA čini značajne ustupke u svrhu izvršenja ugovora, UTA ima pravo zahtijevati odgovarajuće osiguranje od klijenta. UTA nema obavezu da drži ili investira takvo osiguranje na povjereničkom ili escrow računu.

6. Obaveze klijenta u smislu informisanja i obavještanja

- (a) UTA ima pravo da pribavi informacije o klijentu od kreditnih agencija i kreditnih institucija.

- (b) Klijent je dužan odmah obavijestiti UTA u pisanoj formi o svim okolnostima koje utiču na njegovu kreditnu sposobnost ili druge aspekte izvršenja ugovora. Ovo se odnosi i na promjene u tim okolnostima koje nastanu nakon zaključenja Ugovora sa klijentom. Klijent će naročito obavijestiti

eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über

- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA aufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmergesellschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) und Ziffer 4(c) (Verkaufskommission) unmittelbar gegen UTA nach den Bedingungen der geschlossenen Verträge zwischen UTA und dem Kunden. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden wegen einer mangelhaften Leistung oder eines anderen Vertragsverstoßes unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Bei den nach Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c) geschlossenen Verträgen
 - (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung oder einen anderen Vertragsverstoß in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels
 - (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht
 - in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
 - bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
 - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann
 - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz und

den weiteren Fällen, in denen UTA gemäß Ziffer 13 unbeschränkt haftet

- (d) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Anzeigepflichten und Verjährungsregelungen nach dem zwischen dem Kunden und dem Servicepartner geschlossenen Vertrag.
- (e) Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen bleiben unberührt.

8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Änderung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten ändern (erhöhen oder reduzieren).
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA (Leistungen gem. Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c)) und/oder für Ansprüche aufgrund Leistungen des UTA-Servicepartners (Leistungen gem. Ziffer 4(b)) entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer grundsätzlich halbmöndlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.
- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.
- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.
- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt,

UTA o sljedećem

- (aa) promjeni vlasnika društva (vlasnika njegovog društva), istupanju ili pristupanju članova, razrješnju ili imenovanju predstavnika društva, promjeni bankovnih podataka, oblika društva, promjeni adrese ili telekomunikacijskih veza i/ili promjeni ili prekidu poslovanja (navodeći raspoloživost vlasnika i direktora društva u narednom periodu), i

- (bb) promjeni broja registracije ili motornog vozila.

Klijent je dužan predati UTA sve prihvatne medije koji su pogodeni promjenom, naročito ako se promijeni broj registracije vozila ili ako je vozilo onespoboljeno, prodano ili ako se naziv klijentovog društva promijenio.

- (c) Klijent je također obavezan obavijestiti UTA, bez prethodnog upita, o svim brojevima PDV-a koje je dobio na osnovu PDV registracija u državama EU i EFTA („PDV identifikacijski broj“ i/ili „porezni brojevi za PDV svrhe“ sa ili bez „imenovanja poreznog predstavnika“), kao i svim promjenama u vezi sa tim PDV registracijama, bez odlaganja, u pisanoj formi, te službenim dokazima dokazati takve promjene izvan svoje matične države. Ako klijent sa sjedištem u EU još nema PDV registracijski broj, odmah nakon zakljućivanja Ugovora sa klijentom mora podnijeti zahtjev za izdavanje istog u svojoj zemlji prebivališta i obavijestiti UTA o zahtjevu i konačnom PDV registracijskom broju u pisanoj formi bez odlaganja. Klijenti sa sjedištem izvan EU moraju dokazati svoj preduzetnički status pomoću potvrde izdane od strane svojih poreznih organa (tzv. preduzetnička potvrda) ili sličnog dokumenta s poreznim brojem za PDV svrhe.

- (d) Klijent je odgovoran za svu štetu i troškove koje UTA pretrpi zbog kašnjenja u obavješćavanju prema članu 6(c).

7. Neadekvatno izvršenje od strane UTA ili UTA Servisnog Partnera

- (a) Ukoliko je izvršenje neadekvatno ili postoji drugo kršenje ugovora, direktni zahtjevi klijenti protiv UTA prema članu 4(a) (drop-shipping) ili član 4(c) (prodajna provizija) regulisani su uslovima ugovora zakljućenih između UTA i klijenta. UTA polaže jednaka prava u odnosu na UTA servisnog partnera.
- (b) U slučaju člana 4(b), zahtjevi klijenta zbog neadekvatnog izvršenja ili drugog kršenja ugovora bit će upućeni direktno UTA servisnom partneru.
- (c) S obzirom na ugovore zakljućene u skladu sa članom 4(a) i članom 4(c)
 - (aa) klijent je dužan obavijestiti UTA o bilo kojim nedostacima vezanim za Usluge ili drugom kršenju ugovora u pisanoj formi na sljedeći način: u slučaju vidljivih nedostataka unutar 24 sata od prijema Usluga, a u slučaju skrivenih nedostataka unutar 24 sata od saznanja za nedostatak;
 - (bb) potraživanja prema UTA na osnovu nedostataka u izvršenju zastaravaju najkasnije godinu (1) dana nakon izvršenja Usluga. Ostala ugovorna potraživanja klijenta prema UTA na osnovu kršenja obaveza također zastaravaju nakon jedne godine, počevši od zakonskog početka roka zastare. Navedeno se ne primjenjuje u sljedećim slučajevima
 - u slučaju povrede opasne po život, tijelo ili zdravlje,
 - u slučaju prevarnog prikrivanja nedostataka,
 - za zahtjeve zbog nedostataka koji se temelje na stvarnom pravu treće strane na osnovu kojeg se može zahtijevati predaja predmeta kupovine, i
 - za potraživanja prema Zakonu o općoj sigurnosti proizvoda (ProdHaftG).

u bilo kojem drugom slučaju u kojem UTA ima neograničenu odgovornost u skladu s članom 13.

- (d) Kada je riječ o odredbama člana 4(b) zahtjevi za obavješćavanje i rokovi zastare temelje se na ugovoru zakljućenom između klijenta i servisnog partnera.
- (e) Dodatne obaveze klijenta koje proizlaze iz ugovora koji su zakljućeni u skladu sa članom 4 ostaju nepromijenjene.

8. Naknade

- (a) Osnova za obračun naknada su trenutne cijene istaknute na licu mjesta (npr. cijene na benzinskim pumpama ili tarife za putarine) ili cijene dogovorene s UTA-om koje odstupaju od tih cijena (npr. lista cijena UTA).
- (b) Klijent je dužan platiti naknade za Usluge koje su mu pružene putem prihvatnog medija, čak i ako Usluge pripadaju skupini proizvoda koji, u skladu sa ugovorima s klijentom, nije moguće dobiti.
- (c) Klijent je dužan platiti naknade za usluge UTA-u za dobijanje prihvatnog medija i obradu ugovora, pored cijene Usluga u mreži prihvatnih odredišta UTA. Osim ako nije drugačije dogovoreno sa klijentom, primjenjuju se opće naknade za usluge kako je navedeno na www.uta.com/servicecenter. Klijent ima pravo u bilo kojem trenutku i besplatno zatražiti popis naknada za usluge od UTA. UTA ima pravo da promijeni naknade za usluge prema svojoj razumnoj procjeni (član 315. Njemačkog građanskog zakonika). UTA će obavijestiti klijenta o svim promjenama naknada za usluge (npr. postavljanjem trenutne liste u servisnom centru). Promjena naknada za usluge može se dogoditi, na primjer, ukoliko se promijene (povećaju ili smanje) troškovi nabave hardvera i softvera ili energije, korištenja komunikacijskih mreža ili troškovi rada.

- (d) Klijent je dužan nadoknaditi UTA (pored naknada za usluge) naknade vraćanja knjižnog odobrenja ili druge troškove nastale za UTA iz razloga za koje je klijent odgovoran.

9. Pravilno fakturisanje, naplata i plaćanje

- (a) Klijentova obaveza plaćanja za Usluge pružene od strane UTA (Usluge prema članu 4(a) i članu 4(c)) i/ili za potraživanja na osnovu usluga UTA servisnih partnera (usluge prema članu 4(b)) nastaje korištenjem Usluga i postaje dospjela nakon što klijent zaprimi fakturu izdate od strane UTA.
- (b) UTA će fakturirati Usluge koje su pružene klijentu polumjesečno, uz iskazivanje zakonskog poreza na dodanu vrijednost. UTA će izdati fakturu za svaku uslugu u državi u nacionalnoj valuti koja je važeća u toj državi. Plaćanje koje klijent vrši UTA vrši se u valuti koja je dogovorena pojedinačno sa klijentom. Ukoliko se ta valuta razlikuje od valute koja je važeća u državi pružanja usluge, primjenjuje se kurs valute u državi pružanja usluge i dogovorena valuta plaćanja koja važi na dan fakturisanja.
- (c) Ukoliko se Stranke nisu drugačije dogovorile, klijent će platiti fakture najkasnije u roku od dvije (2) sedmice od prijema fakture.
- (d) Klijent je dužan provjeriti fakture kompanije UTA odmah po prijemu i obavijestiti UTA u pisanoj formi (elektronskom poštom je prihvatljivo) u toku od dva (2) mjeseca od datuma fakture, navodeći u prigovoru sve podatke o fakturi i potpune razloge svog prigovora. Ukoliko obavijest ne bude poslana u propisanom roku, faktura se smatra odobrenom, osim ako bez klijentove krivice nije bilo moguće provjeriti fakturu. UTA će posebno istaknuti ovu zakonsku posljedicu na svojim fakturama.
- (e) Ukoliko klijent ne plati potraživanje kompanije UTA u dogovorenom roku plaćanja, npr. zbog

z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.

- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorbehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von

nepoštivanja direktnih zaduženja ili protesta čekova ili mjenica, smatra se da je klijent u docnji, bez daljeg obavještanja. Zadržava se pravo na naknadu štete zbog docnje. Neće se smatrati da je klijent u docnji ukoliko klijent ne ispuni obavezu zbog okolnosti za koje nije odgovoran.

- (f) Ukoliko treće lice pruža Usluge za klijenta, UTA može prigovoriti tome i odbiti Uslugu koju je pružio treće lice, čak i ako klijent ne prigovara na Uslugu koja je pružena od trećeg lica.
- (g) Osim ako nije izričito dogovoren drugi način plaćanja, plaćanje će se vršiti putem SEPA direktnih zaduženja. U tom slučaju, klijent je dužan odobriti kompaniji UTA mandat za SEPA direktno zaduženje. UTA će klijentu unaprijed poslati obavijest najkasnije jedan (1) bankarski dan prije odgovarajućeg direktnog zaduženja.
- Za sve zahtjeve za otplatu (npr. kreditna salda za unaprijed plaćene proizvode, depozite), klijent će naznačiti UTA-ov račun za izvršenje obaveze. Klijent ovlašćuje UTA da izvrši otplate na postojeći tekući račun. UTA ima pravo da kompenzuje svoje potraživanje prema klijentu sa navedenim zahtjevima za otplatu.

10. Zadržavanje prava vlasništva

Do potpune isplate svih sadašnjih i budućih potraživanja UTA iz ugovora sa klijentom i u skladu sa trenutnim poslovnim odnosom (osigurana potraživanja), sva roba koju isporučuju UTA servisni partneri ostaje imovina kompanije UTA. Proizvodi koji su predmet zadržavanja prava vlasništva ne mogu biti založeni ili ustupljeni trećim licima prije potpune isplate osiguranih potraživanja. Klijent će odmah obavijestiti UTA u pisanoj formi o svim prijavama za pokretanje stečajnog postupka ili pristupa trećeg lica (npr. zaplijena) robe koja pripada kompaniji UTA. Ukoliko klijent prekrši odredbe ugovora, naročito u slučaju neplaćanja ugovorne cijene, UTA ima pravo da odustane od ugovora u skladu sa zakonskim odredbama i/ili da povrti robu na osnovu zadržavanja prava vlasništva. Reklamacija ne podrazumijeva izjavu o odstajanju; već UTA ima pravo samo da povrti robu i zadrži pravo odstajanja. Ukoliko klijent ne plati kupoprodajnu cijenu, UTA ima pravo da ostvari ta prava samo ako je prethodno klijentu ostavljen odgovarajući rok za plaćanje ili ako je postavljanje takvog roka neophodno u skladu sa odredbama zakona. Zadržavanje prava vlasništva se proširuje na robu koja nastaje preradom, mješanjem ili kombinacijom robe u punoj vrijednosti, pri čemu se smatra da je UTA proizvođač. Ako, u slučaju prerade, mješanja ili kombinovanja sa robom trećih lica, njihovo pravo vlasništva ostane na snazi, UTA stiče suvlasništvo srazmjerno vrijednosti na fakturi za prerađenu, pomješanju ili kombinovanu robu. Osim navedenog, ista pravila se primjenjuju na novonastali proizvod kao i na robu koja je isporučena sa pravom zadržavanja vlasništva.

11. Obaveza obavještanja i odgovornost u slučaju neovlašćene upotrebe medija

- (a) Ako klijent sazna za gubitak, krađu, zloupotrebu ili bilo koju drugu neovlašćenu upotrebu nekog od medija koji koristi ili ako postoje određene sumnje, on će o tome odmah obavijestiti kompaniju UTA, navodeći klijenta i broj medija, registraciju vozila, kao i zemlju, mesto, vreme i vrstu nepravilne ("Obavještenje o blokiranju"). Obavještenje o blokiranju može biti učinjeno telefonom, elektronskom poštom, faksom ili u pisanoj formi na kontakt podatke koji se daju klijentu u svrhu Obavještenja o blokiranju (pogledati posebno www.uta.com/servicecenter). Obavještenje o blokiranju se smatra primljenim čim je klijent pružio sve informacije potrebne za proveru legitimacije.
- (b) Klijent je dužan odmah prijaviti nadležnom policijskom organu svaku krađu ili zloupotrebu prihvatnog medija i dostaviti UTA-u kopiju odgovarajuće prijave.
- (c) Ako klijent otkrije oštećenje ili kvar prihvatnog medija, on/ona će odmah obavijestiti UTA pisanim putem. UTA će klijentu osigurati novi prihvatni medij kao zamenu. Ukoliko je klijent odgovoran za oštećenje ili kvar, klijent snosi troškove zamjene na zahtjev UTA-a. U tom slučaju, zamjena može zavisići od prethodne procjene troškova.
- (d) Klijent je odgovoran za potraživanja kompanije UTA koja proizlaze iz Transakcija izvršenih nepravilnom upotrebom prihvatnog medija sve do primjene Obavijesti o blokadi u autorizacijskom sustavu UTA-a u skladu sa članom 11(a) (pri čemu primjena mora biti izvršena odmah, a najkasnije unutar dva (2) sata od prijema). Klijent je također odgovoran za potraživanja koja proizlaze iz Transakcija izvršenih unatoč primijenjenoj Obavijesti o blokadi u autorizacijskom sustavu UTA-a, ukoliko je klijent odgovoran za zloupotrebu prihvatnog medija. Ovo se posebno primjenjuje ukoliko klijent prekrši svoje obaveze u vezi sa rukovanjem prihvatnim medijem (naročito PIN kodom) u skladu s odredbama člana 3 ili ako je na drugi način omogućio zloupotrebu namjerno ili nehotim povredom svojih ugovornih obveza. Ukoliko UTA nije učinio sve što je razumno moguće unutar okvira postojećih tehničkih sistema kako bi spriječio zloupotrebu, mora se uzeti u obzir odgovarajući stepen podijeljene odgovornosti.
- (e) Klijent je također odgovoran za Transakcije izvršene s krivotvorenim prihvatnim medijem, pod uslovom da je krivotvorenje omogućeno povredom klijentovim obveza u skladu sa članom 3.

12. Blokiranje prihvatnog medija

UTA će blokirati klijentov prihvatni medij nakon prijema Obavijesti o blokadi od strane klijenta. UTA može blokirati prihvatne medije iz činjeničnih razloga, uzimajući u obzir legitime interese klijenta. Klijent će bez odlaganja biti obavješten o blokadi. Objektivni razlozi postoje naročito

- (a) ako postoje naznake (neposredne) zloupotrebe,
- (b) u slučaju prekoračenja limita transakcije u skladu s članom 5, ili
- (c) ako klijent prekrši svoje obaveze prema Ugovoru s klijentom (uključujući ove OUP).

13. Ograničenje odgovornosti

- (a) UTA odgovara bez ograničenja za štetu nastalu uslijed povrede opasne po život, tijelo ili zdravlje koja je rezultat namjernog ili nemarnog kršenja obaveza od strane UTA. UTA također odgovara bez ograničenja za ostalu štetu koja je rezultat namjernog kršenja obaveza od strane UTA odnosno kršenja obaveza zasnovanog na gruboj nepažnji.
- (b) Za štetu načinjenu uslijed nemarnog kršenja obaveza koje su bitne za razumno i pravilno izvršenje ugovora i na čije ispunjenje klijent adekvatno računa i može računati (ključne obveze), odgovornost UTA-a je ograničena na štetu koja se razumno mogla predvidjeti.
- (c) Ugovorna šteta koja se razumno mogla predvidjeti iznosi najviše 10.000 EUR.
- (d) Sve druge naknade za štetu su isključene u skladu sa članom 13(e) ispod.
- (e) Ograničenja odgovornosti i isključenja odgovornosti prema ovom članu 13 ne utiču na odgovornost

UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.

- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.

14. Kündigung und Vertragsende

- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,

- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.

- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.

15. Datenschutz

- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landessellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter <https://web.uta.com/datenschutz> veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.

16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16(b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.
- (c) Verträge nach Ziffer 4(b) bleiben von den beiden vorherstehenden Absätzen unberührt, d.h. (i) für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht), und (ii) für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit Verträgen zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der in diesen Verträgen vereinbarte Gerichtsstand (in der Regel also der in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners vereinbarte Gerichtsstand).

17. Verschiedenes

- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.

UTA-a u. smislu obaveznih zakonskih odredbi njemačkog Zakona o općoj sigurnosti proizvoda (ProdHaftG), za prevarno prikrivanje nedostataka ili pretpostavku postojanja garancije za kvalitet proizvoda.

- (f) Ovaj član 13 primjenjuje se na bilo koji zahtjev klijenta prema UTA, bez obzira na pravni osnov, naročito u vezi sa ugovornom i vanugovornom odgovornošću.
- (g) U mjeri u kojoj je odgovornost UTA-a ograničena ili isključena prema ovom članu 13, ta ograničenja ili isključenja odgovornosti također se odnose i na ličnu odgovornost zaposlenika, zakonskih zastupnika i ovlaštenih osoba UTA-a u slučaju direktnih potraživanja klijenta.

14. Raskid i prestanak ugovora

- (a) Ugovor sa klijentom zaključen je na neodređeno vrijeme i vrijedi dok ga jedna od strana ne raskine u skladu sa ovim članom 14.
- (b) Klijent može raskinuti Ugovor sa klijentom u cijelosti ili u odnosu na pojedinačne prihvatne medije uz obavijest od sedam (7) kalendarskih dana prije isteka mjeseca. Nije potrebno navoditi razloge. Ostala uobičajena prava na raskid su isključena.
- (c) UTA ima pravo da raskine Ugovor sa klijentom u cijelosti ili u odnosu na pojedinačne prihvatne medije uz obavijest od trideset (30) kalendarskih dana prije isteka mjeseca. Nije potrebno navoditi razloge.
- (d) Pravo svake od ugovornih strana da raskine Ugovor sa klijentom u cijelosti ili u odnosu na pojedinačne prihvatne medije iz opravdanih razloga ostaje nepromijenjeno.
- Opravdani razlog za raskid od strane UTA, konkretno postoji u sljedećim slučajevima
- (aa) u slučaju ponovne zloupotrebe prihvatnog medija,
- (bb) u slučaju neplaćanja potraživanja prema kompaniji UTA unatoč isteku roka dospelosti i opomeni,
- (cc) u slučaju opoziva dogovorenog naloga za direktno zaduženje ili SEPA naloga za direktno zaduženje, ili
- (dd) u slučaju pogoršanja kreditne sposobnosti klijenta ili ukoliko klijent ne ispunjava svoje obaveze u skladu sa članom 6.
- (e) Svaki raskid zahtijeva obavijest o raskidu u pisanoj formi i proizvodi dejstvo po prijemu iste.
- (f) U trenutku kada raskid proizvede pravo dejstvo, klijent će prestati koristiti prihvatne medije i odmah će ih vratiti UTA-u ili uništiti na zahtjev UTA.

15. Zaštita podataka

- (a) UTA obrađuje lične podatke isključivo u okviru odredbi zakona koji regulišu zaštitu podataka (konkretno GDPR-a i Njemačkog Saveznog Zakona o zaštiti podataka (BDSG)) za vlastite svrhe (konkretno u cilju pružanja Usluga koje se pružaju u skladu sa Ugovorom sa klijentom). Pod uslovom da je dopušteno zakonom o zaštiti podataka, ovo također uključuje prijenos ličnih podataka trećim licima (npr. UTA servisnim partnerima).
- (b) UTA ima pravo da obrađuje matične podatke i podatke o transakcijama klijenta i njegovih kontakt osoba i zaposlenika (npr. vozača), u mjeri u kojoj je to potrebno za uobičajeno održavanje i/ili pravilno pružanje usluga. UTA će preneti podatke generisane tijekom poslovnih transakcija i prenesene od strane klijenta na UTA (djelomično uključujući i lične podatke) za određene svrhe, naročito unutar UTA/Edenred Grupe (npr., drugim UTA kompanijama u inostranstvu - <https://web.uta.com/ueber-uta/unternehmen>). Svrha prijenosa podataka kao što su podaci o društvu i adresi, kao i informacije o izvršenim poslovnim transakcijama, je ispunjenje ugovornih obaveza, kao i poboljšanje ponude usluga klijentu. Svaka obrada, uključujući prijenos ličnih podataka, provodi se u skladu s važećim propisima o zaštiti podataka. U slučaju prijenosa ličnih podataka UTA-u, klijent jamči da je ovlašten to učiniti. Kada je to moguće, klijent je dužan da zaključi poseban ugovor o obradi podataka sa kompanijom UTA (npr. u slučaju personalizovanog utiskivanja na servisnim karticama). Trenutna UTA-ova obavijest o zaštiti podataka objavljena je na web stranici <https://web.uta.com/datenschutz>
- (c) Klijent se obavezuje obavijestiti Ovlaštene korisnike i druge osobe koje rade za klijenta i čiji podaci se obrađuju od strane UTA-a, o UTA obavijesti o zaštiti podataka.

16. Mjerodavno pravo i mjesna nadležnost

- (a) Na ove OUP, ugovorni odnos sa klijentom kao i na sve sporove koji iz ovoga proizilaze ili su u vezi sa navedenim, uključujući zahtjeve koji nastaju iz vanugovorne odgovornosti primjenjuje se pravo Savezne Republike Njemačke - podložno niže navedenom pravom izboru u korist domaćeg prava klijenta - isključujući odredbe o sukobu zakona primjenjive prema tom pravu, kao i Konvenciju UN-a o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG). Ukoliko se spor, u skladu sa članom 16(b) vodi u lokalnom sjedištu tuženog, UTA može izabrati pravo mjesta nadležnosti umjesto njemačkog prava (naknadni izbor prava u korist domaćeg prava klijenta), pod uslovom da se klijent ne usprotivi takvom izboru u roku od jednog (1) mjeseca nakon što sazna za njega. UTA će odlučiti o naknadnom izboru prava izjavom koja je upućena klijentu pisanim putem, najkasnije u trenutku podnošenja tužbenog zahtjeva i istovremeno će obavijestiti klijenta o tome da ima pravo na prigovor. Naknadni izbor prava vrijedi isključivo za konkretan predmet spora i ne proizvodi dalje dejstva van toga.
- (b) Isključivo – i međunarodno - mjesto nadležnosti za sve sporove koji proizilaze iz ili su povezani sa Ugovorom sa klijentom, uključujući i zahtjeve na osnovu vanugovorne odgovornosti, je Aschaffenburg, Savezna Republika Njemačka, ili opće lokalno mjesto nadležnosti prema sjedištu tuženog. Navedeno se ne odnosi na norme neposredne primjene, a naročito norme o isključivoj nadležnosti.
- (c) Prethodna dva stava se ne primjenjuju na ugovore na koje se odnosi član 4(b), tj. (i) pravo koje se primjenjuje na ugovore o pružanju usluga koje pružaju UTA servisni partneri (najčešće ono pravo koje je primjenjivo prema općim uvjetima poslovanja UTA servisnih partnera) primjenjuje se na ugovore o pružanju usluga od strane UTA Partnera za usluge, i (ii) na sporove koji proizilaze iz ili su povezani sa ugovorima o pružanju usluga od strane UTA servisnih partnera, mjerodavno je mjesto nadležnosti dogovoreno u takvim ugovorima (najčešće, mjesto nadležnosti u skladu sa općim uvjetima poslovanja UTA servisnih partnera).

17. Ostale odredbe

- (a) Ukoliko je bilo koja odredba ovih OUP ništava ili postane ništava, to neće uticati na punovažnost preostalih odredbi.
- (b) Klijent može kompenzirati svoja potraživanja sa potraživanjima koja UTA ima prema njemu samo ukoliko je njegovo potraživanje nesporno ili je zakonski utvrđeno ili ako se odnosi na potraživanje druge strane iz istog pravnog odnosa; ovo se odnosi i na ostvarivanje prava retencije od strane klijenta.
- (c) Ne postoje dodatni usmeni sporazumi.

- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 07/2025

- (d) Pisane izjave ili izjave upućene elektronskim putem, npr. putem e-maila ili faksa, smatraju se dovoljnim za ispunjenje zahtjeva postojanja pisane forme, u mjeri u kojoj to određuju odredbe ovih OUP.
- (e) UTA također ima pravo u bilo kojem trenutku, čak i bez odobrenja klijenta, prenijeti cijeli Ugovor sa klijentom ili pojedinačna prava i obaveze iz istog na povezano društvo u smislu čl. 15. njemačkog Zakona o privrednim društvima (AktG). UTA će blagovremeno obavijestiti klijenta pisanim putem o prijenosu ugovora.
- (f) Ovi OUP sačinjeni na njemačkom jeziku primjenjuju se i na poslovne odnose sa inostranim klijentima. Prijevod istih, koji je dostupan inostranom klijentu na njegovom maternjem jeziku ili na engleskom jeziku, predstavlja posebnu, ali pravno neobvezujuću uslugu UTA i služi samo u svrhu boljeg razumijevanja. U slučaju spora u vezi sa tumačenjem, verzija na njemačkom jeziku je uvijek mjerodavna.

07/2025